

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
(Вступило в силу 21 февраля 1994 г.)

Правительство Республики Беларусь и Правительство Латвийской Республики, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, учитывая целостность и неделимость окружающей среды, единство интересов всех государств в ее сохранении,

основываясь на принципах государственного суверенитета, а также принципах международного сотрудничества в области охраны окружающей среды,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в области охраны окружающей среды на благо народов двух государств и сосредотачивать свои усилия на решении вопросов, представляющих взаимный интерес.

Статья 2

Сотрудничество между Договаривающимися Сторонами будет осуществляться по следующим основным направлениям:

- защита атмосферы от загрязнения;
- охрана вод, особенно в бассейне реки Даугава (Западная Двина);
- охрана флоры и фауны, развитие особо охраняемых природных объектов, организация и использование рекреационных зон;
- мониторинг окружающей среды;
- защита от вредного воздействия энергетических и промышленных объектов в обычных и чрезвычайных ситуациях;
- переработка, использование и ликвидация промышленных и бытовых отходов;
- оказание взаимной помощи в устранении последствий промышленных аварий или стихийных бедствий, вызывающих загрязнение окружающей среды.

Статья 3

Сотрудничество в области охраны окружающей среды осуществляется на основании отдельных договоренностей между компетентными органами

двух государств в следующих формах:

- обмен учеными, специалистами, делегациями в научных, учебных и практических целях;
- проведение конференций, симпозиумов и совещаний экспертов, рабочих групп;
- обмен научно-технической документацией, а также практической информацией;
- осуществление совместных программ и проектов;
- предоставление персонала, оборудования и материалов для оказания помощи в ликвидации промышленных аварий или стихийных бедствий, а также иные формы сотрудничества.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны, исходя из целей настоящего Соглашения, способствуют установлению и развитию связей между учреждениями, организациями и предприятиями обоих государств, которые занимаются вопросами охраны окружающей среды.

Договаривающиеся Стороны не несут материальной ответственности по обязательствам учреждений, организаций и предприятий, заключивших договоры на основе данного Соглашения.

Органами, ответственными за координацию и организацию сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, будут:

от Республики Беларусь - Государственный комитет Республики Беларусь по экологии

от Латвийской Республики - Министерство окружающей среды и регионального развития Латвийской республики

Статья 5

Для реализации настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны создают смешанную комиссию по сотрудничеству в области охраны окружающей среды, именуемую в дальнейшем Комиссией.

Уполномоченные институты Договаривающихся Сторон в течение 30 дней со дня вступления в силу настоящего Соглашения уведомляют друг друга о назначении сопредседателей Комиссии.

Комиссия утверждает программы сотрудничества с указанием направлений и форм сотрудничества, а также сроков исполнения и институций, ответственных за реализацию программ. В случае необходимости Комиссия образует рабочие группы по взаимосогласованным проблемам.

Финансирование сотрудничества осуществляется в согласованном Комиссией порядке.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны незамедлительно и в полной мере информируют друг друга о промышленных авариях и других опасных ситуациях, возникших на их территории, которые создают или могут создать угрозу населению и окружающей среде другой Стороны, а также принимаемых действиях по предотвращению такой угрозы.

Для установления порядка предоставления такой информации и оказания взаимной помощи для ликвидации последствий промышленных и других аварий, катастроф и стихийных бедствий Договаривающиеся Стороны заключают отдельное Соглашение.

Статья 7

Разрешение споров, а также возмещение экологического ущерба Договаривающимися Сторонами достигается на основании консультаций и взаимосогласованных решений. В случае недостижения разрешения спора Стороны образуют третейский суд на паритетной основе из представителей обеих сторон. Исполнение решения третейского суда является обязательным для Договаривающихся Сторон.

Статья 8

Данное Соглашение не изменяет прав и обязанностей Договаривающихся Сторон, вытекающих из других Соглашений, заключенных Договаривающимися Сторонами.

Статья 9

Разногласия в толковании или применении настоящего Соглашения должны решаться путем консультаций Договаривающихся Сторон.

Статья 10

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с момента его подписания. По истечении пятилетнего срока Соглашение остается в силе до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон не заявит в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г.Минске 21 февраля 1994 г. в двух экземплярах на белорусском, латышском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий по настоящему Соглашению русский текст будет являться определяющим.